

Disney · PIXAR



RAYO Y SUS AMIGOS



Ilustrado por los Artistas de Libros de Cuentos de Disney
Traducción: Hugo Ibáñez/Arlette de Alba

Materiales y personajes de la película *Cars*. Copyright © 2012 Disney/Pixar.

Los elementos de Disney/Pixar son ©Disney/Pixar, sin incluir los vehículos de base propiedad de terceros; y, si fuese pertinente: Chevrolet y H-1 Hummer son marcas registradas de General Motors; Hudson Hornet es marca registrada de Chrysler LLC; Jeep® y el diseño de la rejilla de Jeep® son marcas registradas de Chrysler LLC; FIAT es una marca registrada de FIAT S.p.A.; Mack es una marca registrada de Mack Trucks, Inc.; Mercury y Model T son marcas registradas de Ford Motor Company; Porsche es una marca registrada de Porsche; las insignias de Sargento se utilizan con la aprobación del Ejército de EE. UU.; las marcas registradas, las patentes de diseño y derechos de autor de Volkswagen cuentan con la aprobación del propietario Volkswagen AG. Los fondos están inspirados en Cadillac Ranch de Ant Farm (Lord, Michels y Marquez) © 1974.

Esta publicación no puede ser reproducida en su totalidad o en parte por ningún medio sin la autorización por escrito de los propietarios del copyright. Nunca se otorga autorización para propósitos comerciales.

Publicado por
Louis Weber, C.E.O., Publications International, Ltd.
7373 North Cicero Avenue, Lincolnwood, Illinois 60712
Ground Floor, 59 Gloucester Place, London W1U 8JJ

Servicio a clientes: customer_service@pilbooks.com

www.pilbooks.com

p i kids es una marca registrada de Publications International, Ltd.,
y está registrada en los Estados Unidos.

8 7 6 5 4 3 2 1

Fabricado en China.

ISBN: 978-1-4508-4532-8





RAYO Y SUS AMIGOS



publications international, ltd.



¡KA-CHOW!

Unos días después de su gran victoria en la Copa Pistón, Rayo McQueen reunió a algunos miembros de su equipo de pista.

“Aunque hayamos ganado, no nos vendría mal practicar un poco en la pista de tierra”, dijo Rayo. “Pero que nadie se lo diga a Doc. Quiero sorprenderlo con lo bien que lo hacemos.”

Los autos no sabían que Doc miraba en secreto mientras ellos practicaban.



Era la primera vez en mucho tiempo que Rayo McQueen estaba en una pista de tierra.

“¡Ka-chow!” Rayo aceleró y salió disparado. “Es agradable estar lejos de las multitudes, en una pista de tierra tan fácil...”

Antes de acabar ese pensamiento, empezó a girar sin control. Derrapó fuera de la pista y acabó entre un montón de cactus.

“¡Ay, ay, ay!”, gimió Rayo.

“Será mejor que vayamos a ver cómo está”, dijo Mate.



¡KA-CHOW!

Mientras Mate ayudaba a sacar a Rayo del barranco, apareció Doc.

“¿Qué te dije la última vez?”, gritó Doc.
“¡Gira a la derecha para ir a la izquierda!”

Rayo tragó saliva al oírlo. El viejo corredor parecía enojado.



Una vez que Rayo McQueen regresó a la pista, miró nervioso a Doc.

“Vas a intentar ese viraje de nuevo... a mi manera”, dijo Doc. “Concéntrate y todo irá bien.”

Rayo fue de nuevo a la línea de salida. “Doc tiene razón”, se dijo. “Puedo hacerlo.”

Se concentró en la línea de meta e hizo lo que Doc había dicho. ¡Y ante su equipo de pista, Rayo hizo el viraje!



Después voló hacia la meta y se acercó a Doc y a sus otros amigos

“¡Ka-chow!”, dijo Rayo McQueen. “Hice que pareciera fácil, ¿verdad?”

“Lo creas o no”, dijo Doc, “no eres el mejor auto de carreras que haya existido”.

“¿Quién es mejor?”, preguntó Rayo.

“Tú lo has querido, chico”, rio Doc.

Los dos coches
rodaron hasta la
línea de salida
y aceleraron.
¡Y así, la
carrera
comenzó!



ENTRENANDO CON SARGENTO

Una mañana, Sheriff vio que Luigi y Guido iban a toda velocidad por la Calle Principal. Detrás iba Sargento, gritando órdenes.





“¡Atención!”, rugió Sargento. “¡Vista al frente!”

Los dos reclutas estaban obedeciendo a Sargento cuando Luigi vio un destello. Venía de la reluciente cubierta de la rueda de un 4x4 totalmente nuevo.

“¡Oooh!”, dijo Luigi. “¡Mira esas ruedas!”

“Llegas a Radiador Springs justo a tiempo para mi entrenamiento”, dijo Sargento.

“Soy T.J.”, dijo el 4x4. “Pero no he venido a entrenar.”



“¿Es que no me has oído?”, bramó Sargento. “¡Es una ORDEN! ¡En marcha!”

“¡Sí, señor!”, respondió T.J.

El nuevo 4x4 siguió a Sargento hacia el desierto, detrás de Guido y Luigi.

“Tengo tierra en la rejilla”, se quejó T.J. “Y por aquí hay muchos baches. Se me están desgastando las ruedas.”

“Sigue adelante”, susurró Luigi. “Si Guido y yo podemos hacerlo, tú también.”

“¡Atención!”, gritó Sargento. “¡Llegamos al primer desafío: atravesar ese arroyo!”

T.J. se estremeció. Los únicos sitios con agua que había cruzado eran charcos de lluvia.

El elegante 4x4 siguió a sus nuevos amigos. Pronto habían cruzado el arroyo.





El siguiente reto era aún peor: una
cuesta rocosa y empinada. ¡Pero con el
aliento de sus amigos, T.J. bajó!

“Estoy todo sucio”, dijo T.J. “¡Pero lo logré!”

Sargento los miró. ¡La tenacidad
y el espíritu de
equipo habían
triunfado
otra vez!





RAMÓN DE AZUL

Un día, Rayo y Mate oyeron mucho ruido en el Taller de Arte de Ramón. Se asomaron al interior y vieron a Ramón muy emocionado pintándose de un intenso color azul.

Esa noche, al salir del trabajo, Flo encontró a sus amigos disponiéndose a dar una vuelta nocturna.

“¡Feliz cumpleaños, Flo!”, gritaron los autos de Radiador Springs.

De pronto, todos oyeron el rugido de un motor. Ramón salió de su taller, despacio y con el tren bajo. ¡Y era azul, el color favorito de Flo!



“Por el cumpleaños de Flo, voy a permanecer azul una semana entera”, dijo Ramón.

Todos se sorprendieron. ¡Ramón nunca había durado tanto tiempo del mismo color!

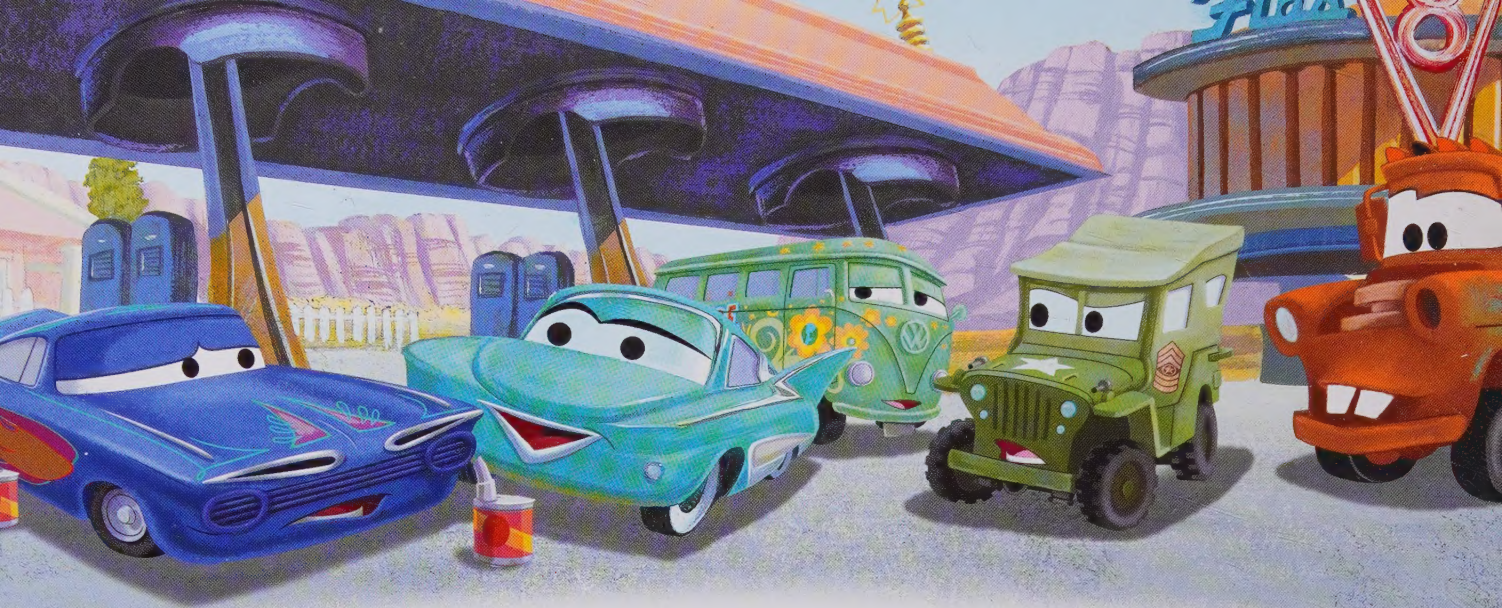


Al día siguiente, Ramón estaba limpiando su taller. Sintió la tentación de pintarse.

“Una ligera capa de naranja estaría bien”, pensó. “¡No! Tengo que mantener mi promesa a Flo. Una semana no es tanto.”

Cuando acabó de limpiar, Ramón salió del taller para no pensar en la pintura.





Al llegar al local de Flo, a Ramón se le veía triste.

“¿Qué ocurre, cariño?”, preguntó Flo.

“Tengo muchas ganas de pintarme, pero te prometí no hacerlo”, dijo Ramón.

“Oh, cariño”, dijo Flo, “sólo quiero que seas tú mismo. Eso es lo que me hace feliz”.

Así que Ramón regresó a su taller. Más tarde volvió con Flo: iba pintado con el diseño más colorido que se había hecho. ¡Sus amigos vitorearon, felices de verlo alegre y multicolor!





NEW MATERIALS ONLY
POLYURETHANE FOAM
REG. NO. OH 71229 (CN)

TODO ES MATERIAL NUEVO.
ESPUMA DE POLIURETANO
NO. DE REG. OH 71229 (CN)

pi publications international, ltd.
kids®

© 2012 Disney/Pixar

Publications International, Ltd.
Lincolnwood, Illinois 60712

Fabricado en China

ISBN: 978-1-4508-4532-8



9 781450 845328

11/10/2012 Guangdong
132302 LK2